

第36/2001號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 36/2001

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第13/2000號法律第五條第一款及九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准社會重返基金二零零一財政年度之本身預算，並於二零零一年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣叁佰零叁萬叁仟伍佰圓整(MOP\$3,033,500.00)，該預算為本批示之組成部分。

二零零一年二月十三日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 13/2000 e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2001, o orçamento privativo do Fundo de Reinserção Social, relativo ao ano económico de 2001, sendo as receitas calculadas em três milhões e trinta e três mil e quinhentas patacas (MOP\$ 3.033.500,00) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

13 de Fevereiro de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

社會重返基金二零零一財政年度本身預算
Orçamento privativo do Fundo de Reinserção Social, relativo ao ano económico de 2001

收入
Receitas

經濟分類 Classificação Económica	名稱 Designação	金額 Importância
	經常收入 RECEITAS CORRENTES	
05-00-00-00	轉移 TRANSFERÊNCIAS	
05-01-00-00	公營部門: SECTOR PÚBLICO:	
05-01-01-00	政府津貼 Subsídio do Governo	1,263,500.00
05-01-02-00	其他津貼 Outros subsídios	0
05-07-00-00	其他部門 Outros sectores	
05-07-01-00	私人實體津貼 Subsídio de entidades privadas	0
05-07-02-00	贈與、遺產及遺贈 Doações, heranças e legados	0
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 VENDA DE SERVIÇOS E BENS NÃO DURADOUROS	
07-10-00-00	雜項 - 其他部門 DIVERSOS - OUTROS SECTORES:	
07-10-01-00	出售產品、供應物品及囚犯提供勞務等所得 Produto da venda de obras, do fornecimento de bens e da prestação de serviços pelos reclusos	808,000.00
08-00-00-00	其他經常收入 OUTRAS RECEITAS CORRENTES	
08-01-00-00	臨時及未列明之收入 Receitas eventuais e não especificadas	2,000.00
08-02-00-00	將囚犯留下且在其獲釋後三十日期限內未認領之物品出售所得 Produto da venda de bens deixados pelos reclusos e não reclamados no prazo de 30 dias após a sua libertação	10,000.00
	資本收入 RECEITAS DE CAPITAL	
13-00-00-00	其他資本收入 OUTRAS RECEITAS DE CAPITAL	

經濟分類 Classificação Económica	名稱 Designação	金額 Importância
13-01-00-00	上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	950,000.00
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 REPOSIÇÕES NÃO ABATIDAS NOS PAGAMENTOS	0
	總計 TOTAL	3,033,500.00

開支
Despesas

經濟分類 Classificação Económica	名稱 Designação	金額 Importância
	經常開支 DESPESAS CORRENTES	
01-00-00-00	人員 PESSOAL	
01-01-05-00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	
01-01-05-01	工資 Salários	0
01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	60,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	0
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de Férias	0
01-02-00-00	附帶報酬 REMUNERAÇÕES ACESSÓRIAS :	
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	0
01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	40,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	0
01-05-00-00	社會福利金 PREVIDÊNCIA SOCIAL	
01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	0
01-06-00-00	負擔補償 COMPENSAÇÃO DE ENCARGOS	
01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償 Outros abonos-compensação de encargos	0
02-00-00-00	資產及勞務 BENS E SERVIÇOS	
02-01-00-00	耐用品 BENS DURADOUROS	
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	40,000.00
02-01-05-00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório	40,000.00
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	20,000.00
02-02-00-00	非耐用品 BENS NÃO DURADOUROS	
02-02-01-00	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	1,000,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	5,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	5,000.00

經濟分類 Classificação Económica	名稱 Designação	金額 Importância
02-02-06-00	服裝 Vestuário	20,000.00
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	150,000.00
02-03-00-00	勞務之取得 AQUISIÇÃO DE SERVIÇOS	
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	5,000.00
02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	0
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	0
02-03-03-00	衛生之負擔 Encargos com a saúde	15,000.00
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	0
02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	20,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	0
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	5,000.00
02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	205,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	283,500.00
04-00-00-00	經常轉移 TRANSFERÊNCIAS CORRENTES	
04-03-00-00	私人 PARTICULARES	1,020,000.00
05-00-00-00	其他經常開支 OUTRAS DESPESAS CORRENTES	
05-02-00-00	保險 SEGUROS	
05-02-04-00	車輛 Viaturas	0
05-04-00-00	雜項 DIVERSAS	
05-04-00-01	備用金撥款 Dotação provisional	0
	資本開支 DESPESAS DE CAPITAL	
07-00-00-00	投資 INVESTIMENTOS	
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	0
07-10-00-00	機器及設備 Maquinaria e equipamento	100,000.00
	總計 TOTAL	3,033,500.00

二零零一年一月十一日於社會重返基金——行政委員會——
主席：張永春——委員：高文德，李勝里

Fundo de Reinserção Social, aos 11 de Janeiro de 2001. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Cheong Weng Chon*. — Os Vogais, *Manuel João Vasques Ferreira da Costa* — *Lei Seng Lei*.